

TOI TOI & DIXI

GROUP

Kodeks ponašanja

TOI TOI & DIXI GROUP





It's all about people – it's all about us.

Sadržaj

Uvodna reč poslovnog rukovodstva
Kodeks ponašanja

- I. Poštujemo zakone, postupamo pošteno i s poštovanjem se ophodimo prema klijentima, konkurentima i drugim poslovnim partnerima
- II. Na radnom mestu se međusobno ophodimo s poštovanjem
- III. Zaštita životne sredine, zaštita zdravlja i bezbednost
- IV. Naša odgovornost prema kompaniji i našim poslovnim partnerima
- V. Zabrana mita i korupcije
- VI. Poštena konkurencija
- VII. Razdvajamo privatne i poslovne interese
- VIII. Otvoreno razgovaramo o stvarima
- IX. Osoba za kontakt

Uvodna reč poslovnog rukovodstva

Naš koncern se stalno razvija. Rast i promena čine dinamičan proces u kojem nas svakodnevno očekuju izazovi.

Kako bismo postigli i obezbedili kontinuiran održivi rast i održivi uspeh, od izuzetne važnosti su jasni ciljevi poslovanja i obavezujuća važeća pravila. Zbog toga smo se odlučili da definišemo jasna pravila i da ih zapišemo u ovom Kodeksu ponašanja. Pravila ovog Kodeksa ponašanja nam pomažu da postupamo pošteno i odgovorno prema koleginicama i kolegama, klijentima, društvu i životnoj sredini. Takođe nam pomažu da pravovremeno prepoznamo eventualna kršenja zakona i da ih unapred izbegnemo.

To je tim važnije što se mi u našem svakodnevnom radu brinemo o osnovnim potrebama naših klijenata. Da bismo odgovorili na najviše zahteve naših klijenata i nas samih, od presudne je važnosti da klijentima uvek ponudimo izuzetnu, bezbednu uslugu i da poslujemo pouzdano, sa poverenjem i u skladu sa svim zakonskim i internim odredbama. Samo besprekornim postupanjem možemo zadobiti i zadržati poverenje naših klijenata i naših poslovnih partnera.

Zbog toga se od svih nas u celom koncernu zahteva da pažljivo pročitamo ovaj kodeks ponašanja i da ga uvrstimo u našem svakodnevnom ponašanju i postupanju.

Vaše poslovno rukovodstvo,



Max Teichner
Chief Executive Officer

Frank Feuerstacke
Chief Operating Officer

Renate Gerstenberg
Chief Financial Officer

Dr. Holger Wirtz
Chief Technology Officer

Kodeks ponašanja

Ovaj kodeks ponašanja važi za TOI TOI & DIXI Group GmbH i povezana društva u zemlji i inostranstvu (zajednički „TOI TOI & DIXI Group“). On služi kao jedinstvena smernica za poslovno delovanje poslovnog rukovodstva, rukovodećih kadrova i zaposlenih TOI TOI & DIXI Group (radi pojednostavljenja „zaposleni“ označava kako osobe ženskog tako i osobe muškog pola).

Ukoliko u pojedinim zemljama u kojima posluju kompanije TOI TOI & DIXI Group važe zakonske odredbe ili pravila koja odstupaju od odredbi Kodeksa ponašanja, primenjuju se stroža pravila.



I.

Poštujemo zakone, postupamo pošteno i s poštovanjem se ophodimo prema klijentima, konkurentima i drugim poslovnim partnerima

Za nas se podrazumeva da se pridržavamo svih zakona, pravnih propisa i internih pravilnika.

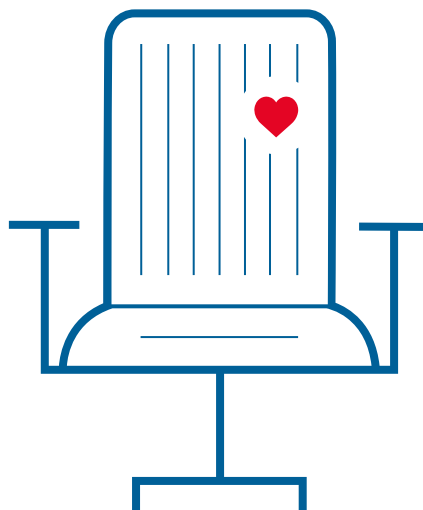
Svesni smo da kršenja zakona mogu imati za posledicu visoke novčane kazne, krivično gonjenje, isključenje iz javnih ili privatnih tendera, zahteve za naknadu štete i gubitak ugleda.

Svi zaposleni koji učestvuju u zaključenju i izvršenju ugovora sa državnim organima moraju razumeti i slediti lokalne zakone i propise koji važe za ovakve ugovore i u slučaju nedoumice zatražiti pravni savet. Lokalno rukovodstvo preuzima odgovornost za to.

Postupanje sa poštenjem i poštovanjem prema klijentima, konkurentima i drugim poslovnim partnerima za nas je veoma važno. Zbog toga naše poslovne partnere i druge poslovne kontakt osobe tretiramo onako kako bismo mi sami želeli da budemo tretirani.

F: Da li je eventualni gubitak ugleda zaista tako loš za kompaniju?

A: Itekako! Pre nekoliko godina jedne poznate nemačke novine objavile su sledeći naslov: „DIXI toalet curi: zatvorena stanica Merianplatz“. Iako je konkurent bio odgovoran za višesatno zatvaranje stanice metroa, i TOI TOI & DIXI su morali da se bore sa posledicama ovog incidenta. Morao je biti angažovan advokat i sačinjen demanti. Novine su povukle netačnu tvrdnju, ali i pogrešni negativni naslovi najpre ostaju u glavama čitalaca.



II.

Na radnom mestu se međusobno ophodimo s poštovanjem

I međusobno se ponašamo lojalno i pošteno. Diskriminacija i uznemiravanje kod nas ne postoje. Kao primere ponašanja koja se kod nas uopšte ne tolerišu navešćemo mobing i šikaniranje, neželjene seksualne aluzije, verbalne ispade, zastrašivanje i ponašanje koje nanosi povrede, kao što je nasilje ili pretnja nasiljem.

Zabranjen je svaki oblik diskriminacije. Niko ne sme biti diskriminisan ili uznemiravan zbog svoje starosti, boje kože, svog porekla, svoje verske pripadnosti ili političkog shvatanja, pola ili seksualne orijentacije ili drugih okolnosti koje zaslužuju zaštitu.

Osmelite se da o ovakvom ponašanju otvoreno razgovarate sa uzročnikom, pretpostavljenim ili Vašom osobom za kontakt u kadrovskoj službi. Ostale osobe za kontakt kojima se možete obratiti u svako doba naći ćete u Poglavlju VIII.

F: Šta se zapravo podrazumeva pod diskriminacijom?

A: O diskriminaciji se govori kada se neki ljudi tretiraju drugačije od drugih zbog njihove stvarne ili pretpostavljene pripadnosti određenoj grupi ili manjini.



III.

Zaštita životne sredine, zaštita zdravlja i bezbednost

Bezbednost na radnom mestu i bezbednost naših usluga i proizvoda su od najvećeg značaja.

Kako bi se ona obezbedila, svaki zaposleni je odgovoran u svom radnom okruženju za zaštitu ljudi i životne sredine. Svi zaposleni su obavezni da uvek poštuju zakone, propise i interne smernice o zaštiti životne sredine, bezbednosti postrojenja i bezbednosti na radu i da utiču na svoje kolege da ih i oni poštuju.

Postupajte pažljivo i pobrinite se za to ne budu ugroženi Vaše sopstveno zdravlje i zdravlje drugih. Nesreće se moraju po svaku cenu izbegavati i sprečavati; strogo se moraju poštovati odgovarajući važeći propisi u oblasti drumskog saobraćaja i svi bezbednosni propisi. Zagađenje životne sredine se mora svesti na minimum i ne smeju se prekoračiti pravno dozvoljene granice.

F: Šta moram da uradim u slučaju saobraćajne nesreće?

A: Obezbedite mesto nesreće: na mestu nesreće morate odmah obući sigurnosni prsluk, postaviti sigurnosni trougao, pripremiti komplet prve pomoći i eventualno aparat za gašenje požara. U slučaju povreda obavestite hitnu pomoć u najkraćem mogućem roku.



IV.

Naša odgovornost prema kompaniji i našim poslovnim partnerima

Brižljivo postupamo sa imovinom kompanije i štitimo je od uništenja ili oštećenja.

Pod imovinom kompanije podrazumevamo pre svega stvari, kao što su sredstva za rad koja su stavljena na raspolaganje (vozila, kancelarijski materijal, IT oprema itd.), zatim postojeće poverljive informacije u kompaniji, kao što su npr. poslovne i proizvodne tajne, podaci o zaposlenima i klijentima.

Poverljive informacije se moraju poverljivo tretirati. Oni koji koriste poverljive informacije da bi izvukli korist za sebe ili ih neovlašćeno učinili dostupnim drugima, čine krivično delo.

F: Šta se podrazumeva pod poslovnim i proizvodnim tajnama?

A: Poslovne tajne se odnose na komercijalni poslovni promet (npr. podaci o klijentima i nalogima, poslovna korespondencija, ugovorna dokumentacija, poslovni bilansi, računi dobavljača, kalkulacije, izvori nabavke, uslovi, tržišne strategije), proizvodne tajne za proizvodni proces (npr. konstrukcioni crteži, proizvodni postupci).

Naši klijenti, zaposleni i ostali zainteresovani očekuju od nas da sa informacijama koje su Vam stavljene na raspolaganje i ličnim podacima postupamo pažljivo i u skladu sa važećim zakonima. **Zbog toga lične podatke prikupljamo, čuvamo i obrađujemo samo ako je to neophodno za postizanje utvrđenih, jasnih i pravno dozvoljenih ciljeva.**

Bezbednost podataka i postupke obrade podržavamo odgovarajućim tehničkih i organizacionim merama. Svaki zaposleni mora sa potrebnom pažnjom uvažavati relevantna pravila za svoju oblast delovanja.

Čuvamo poverljivost informacija kompanije, naših klijenata, zaposlenih i drugih poslovnih partnera. Ova obaveza čuvanja poverljivosti informacija važi posebno u privatnom okruženju i na društvenim mrežama.

F: Nisam siguran da li sam dobro shvatio pojam „lični podaci“. Da li biste mogli preciznije da ga objasnite?

A: Kod ličnih podataka se radi o ličnim informacijama o nekoj osobi kojima se ona može imenovati ili lako identifikovati. U to spadaju npr. ime, adresa, telefonski brojevi, adrese elektronske pošte, datum rođenja, bankovni podaci, plata, ocene ili lični broj.



V.

Zabrana mita i korupcije

Mi ne tolerišemo korupciju i kroz transparentne procese izbegavamo da nastane utisak koruptivnog ponašanja.

Direktno ili indirektno nuđenje ili odobravanje nedozvoljenih koristi (mito), kao i zahtevanje ili primanje takvih koristi (podmitljivost) u bilo kom obliku su strogo zabranjeni. Očekujemo da naši zaposleni ne primaju i ne nude mito niti druge nedozvoljene koristi niti da preko trećih lica učestvuju u koruptivnim poslovima ili radnjama.

Ova zabrana važi za svaki kontakt sa javnim organima, zaposlenima u državnim organima ili drugim javnim službenicima (podmićivanje nosilaca javnih funkcija) kao i u poslovnom prometu sa kompanijama ili licima privatnog sektora (podmićivanje u poslovnom prometu) u zemlji i inostranstvu.

Oni koji prekrše zabranu čine krivično delo. Podmićivanje i podmitljivost su kažnjivi i, osim toga, dovode do gubitka radnog mesta.

F: Šta zapravo znači korupcija?

A: Korupcija je isto što i podmićivanje/podmitljivost i znači zloupotrebu moći radi postizanja sopstvene koristi. Na primer, zaposleni gradske čistoće koristi svoju moć ako nekom vozilu dozvoli pražnjenje samo uz neosnovano dodatno plaćanje.

Mora se izbeći već i svaki utisak nečasnosti ili nepri-merenosti. Ne smeju se, dakle, davati nikakve ponu-de, obećanja, donacije, pozivi i pokloni ako bi se oni mogli shvatiti kao pokušaj da se utiče na nekog nosi-oca javne funkcije ili poslovnog partnera, odnosno da se oni podmite.

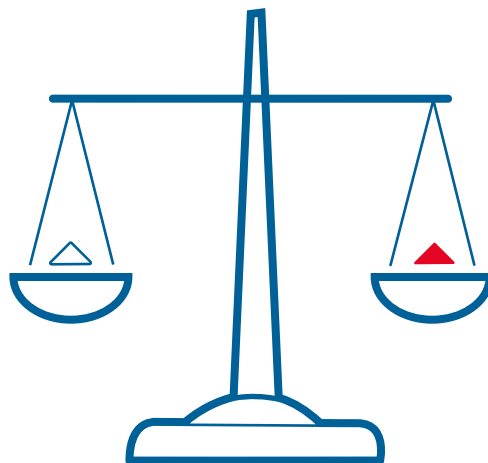
Od toga su izuzeti uobičajeni pokloni male vrednosti u određenim prilikama (npr. reklamni pokloni ili su-veniri), kao i pozivi na ručak ili neki događaj u prime-renim okvirima.

Nosiocima javnih funkcije se ne smeju davati ili nuditi bez prethodne pisane dozvole compliance menadžera TOI TOI & DIXI Group nikakve ponude, donacije, pozivi ili pokloni.

Bliže informacije možete naći u „Smernicama za po-stupanje sa poklonima i ručkovima“.

F: Ko se smatra nosiocem javne funkcije?

A: Nosioci javne funkcije izvršavaju zadatke javne uprave, to su, dakle, državni službenici (policijski službe-nici, carinici, poreski službenici itd), sudije, ministri ili službenici uprave.



VI.

Poštena konkurencija

Zalažemo se za poštenu konkurenciju bez spoljnih uticaja. Kao lider u branši osvajamo našim kvalitetom i uslugama i **ne tolerišemo nedozvoljene radnje koje ograničavaju konkurenciju**, kao što su dogovori o cenama i podeli tržišta sa konkurentima ili dobavljačima, zloupotrebu leaderske pozicije na tržištu ili nedozvoljenu razmenu informacija sa konkurentima.

Tema zakonodavstva u oblasti konkurencije je veoma kompleksna. Istovremeno kršenja zakona o konkurenciji/kartelima dovode do enormno visokih novčanih kazni, u nekim zemljama čak i do krivičnog gonjenja.

Lokalni menadžment je odgovoran za poštovanje lokalnih zakona o konkurenciji i kartelima. U slučaju nedoumice obratite se compliance menadžeru TOI TOI & DIXI Group i/ili potražite eksterni pravni savet.

Bliže informacije možete naći u „Smernicama o zakonu o konkurenciji i kartelima“.

F: Moj poznanik radi kod jednog konkurenta. On stalno pokušava da sa mnom razgovara o našem formiranju cena. Smem li da razgovaram o tome sa njim?

A: Ne. I razmena informacija o cenama se može shvatiti kao pokušaj dogovora o cenama i nije dozvoljena.



VII.

Razdvajamo privatne i poslovne interese

Od naših zaposlenih očekujemo lojalnost prema kompaniji. Od našeg poslovnog uspeha imaju koristi svi zaposleni. Poslovni uspeh se može postići samo ako zaposleni deluju u skladu sa ciljevima kompanije i ne stavljaju svoje privatne interese ispred interesa kompanije.

Zbog toga zahtevamo od naših zaposlenih da izbegavaju situacije u kojima lični interesi, makar i prividno, dolaze u sukob sa interesima TOI TOI & DIXI Group. **Poslovne odluke ne smeju biti vođene privatnim interesima i odnosima.** Poslovni odnosi se smeju uspostavljati i održavati samo prema stvarnim kriterijumima.

F: Kako mogu nastati sukobi interesa?

A: Sukobi interesa nastaju npr. iz 1. dopunske delatnosti, 2. udela u konkurentima, poslovnim partnerima ili ostalim kompanijama, 3. poslova sa srodnicima ili drugim bliskim licima, npr. (ličnim) odlukama u vezi sa Vama.

F: Ko su srodnici ili druga bliska lica?

A: Primeri su 1. bračni partner, 2. vanbračni partner, 3. roditelji, roditelji bračnog druga, očuh i maćeha, 4. deca, bračni partneri dece, deca bračnog druga, 5. braća i sestre, polubraća i polusestre, deca bračnog partnera roditelja, 6. prijatelji, bliski poznanici, 7. ostala lica sa kojima postoji blizak lični ili ekonomski odnos.



VIII.

Otvoreno razgovaramo o stvarima

Ako imate osećaj da u Vašem radnom okruženju nešto ne ide kako treba, morate otvoreno govoriti o tome. Greške se događaju. Ako se dese, i Vaš je zadatak da doprinesete poboljšanju.

Ako imate osećaj da neko postupanje ili ponašanje krši ovaj Kodeks ponašanja, interne smernice, pravne propise ili zakone, obavezni ste da to prijavite.

Ni jedan zaposleni koji na primeren način ukaže na nedolično ponašanje ne mora se plašiti negativnih posledica, pa ni onda kada se njegova prijava ispostavi kao neosnovana. Ne smeju se svesno izražavati lažne sumnje i one povlače za sobom posledice za onog ko ih je izneo.

Prijave se mogu davati i anonimno. Sve primljene prijave tretiraju se poverljivo i sa potrebnom pažnjom. Sve prijave se proveravaju i, ako je potrebno, pokreću odgovarajuće mere. Ako želite, dobićete povratnu informaciju o svojoj prijavi.

Kršenje pravila opisanih u Kodeksu ponašanja, internih smernica ili zakona može imati značajne posledice za kompaniju i zaposlene. Pomozite i Vi da sprečimo prekršaje ili da ih otkrijemo.

Postoje različiti načini da govorite o onome što smatrate bitnim:

Obratite se:

- svom pretpostavljenom ili rukovodiocu odeljenja;
- svojoj osobi za kontakt u kadrovskoj službi;
- svom compliance partneru za kontakt na licu mesta;
- compliance menadžeru TOI TOI & DIXI Group eksternom Let us know! sistemu za prijave koji Vam stoji na raspolaganju 24 sata na dan na mreži ili telefonom:

Unos na mreži:

<https://www.bkms-system.net/ttd/let-us-know>

Compliance linija za pomoć:

Evropa +49 2102 9538001

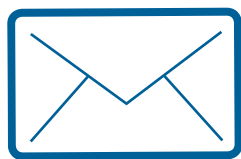
SAD +1 404 8239020

Azija +852 800931713

Ako koristite unos na mreži ili telefonsku compliance liniju za pomoć, imate mogućnost da svoju prijavu podnesete potpuno anonimno, ako to želite.

F: Uprkos tome, plašim se negativnih posledica. Kako mogu anonimno podneti prijavu?

A: Možete, npr. napraviti izmišljenu adresu elektronske pošte i poslati dopis na compliance@toitoidixi.com. Osim toga možete koristiti naš eksterni Let us know! sistem prijave elektronski ili na mreži. U ovim slučajevima Vaša anonimnost je garantovana ako Vi to želite.



IX.

Osoba za kontakt

Ukoliko imate pitanja o sadržaju Kodeksa ponašanja, zakonskim zahtevima ili konkretnom ponašanju, obratite se Vašem lokalnom compliance partneru za kontakt ili compliance menadžeru TOI TOI & DIXI Group

Katja Schützeberg

E-pošta: katja.schuetzeberg@toitoidixi.com

ili compliance@toitoidixi.com

Telefon: +49 2102 852 128

F: Šta da uradim ako neko pitanje nije obrađeno u Kodeksu ponašanja?

A: Kodeks ponašanja naravno ne može obraditi sva pitanja i situacije koje se mogu desiti u svakodnevnom poslovnom prometu. U slučaju pitanja obratite se svom pretpostavljenom, svojoj lokalnoj compliance osobi za kontakt ili compliance menadžeru TOI TOI & DIXI Group.

